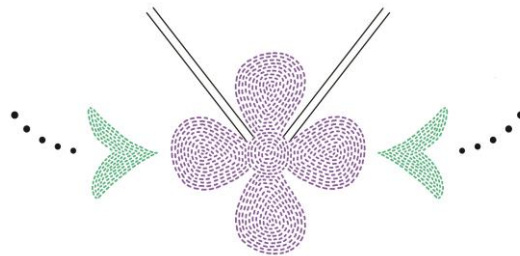


National Inquiry into  
Missing and Murdered  
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale  
sur les femmes et les filles  
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles  
autochtones disparues ou assassinées  
Processus de consignation de la vérité  
Première partie : Consignation des déclarations  
Hôtel Radisson  
Winnipeg (Manitoba)**



**PUBLIC**

**Mardi 17 octobre 2017**

**Déclaration - Volume 30(b)**

**Dorothy Starr, Jennifer Guimond et Stephanie Starr, En ce qui  
concerne Chris Guimond**

**Déclaration recueillie par Marie-Audrey Girard**

**INTERNATIONAL REPORTING INC.**

41-5450 Canotek Road, Ottawa (Ontario) K1J 9G2

Courriel : [info@irri.net](mailto:info@irri.net) – Téléphone : 613 748-6043 – Télécopieur : 613 748-8246

II  
TABLE DES MATIÈRES

Déclaration Volume 30 (b)  
17 octobre 2017

Témoins : Dorothy Starr, Stephanie Starr  
et Jennifer Guimond PAGE

Témoignage de Dorothy Starr et al . . . . . 1

Attestation de la sténographe . . . . .24

Responsable de consignation des déclarations : Marie-  
Audrey Girard

Documents soumis avec le témoignage : voir Volume 30(a)

1 Winnipeg (Manitoba)

2 --- Début de la séance le mardi, 17 octobre 2017 à 11 h 52.

3 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Donc, je  
4 m'appelle Marie-Audrey Girard de l'Enquête nationale. Nous  
5 sommes à Winnipeg, le 17 octobre et il est 11 h 52. Je suis  
6 en compagnie de ---

7 **MME DOROTHY STARR** : Dorothy Starr.

8 **MME STEPHANIE STARR** : Stephanie Starr.

9 **MME JENNIFER GUIMOND** : Jennifer Guimond.

10 **MME LISA HARTWICK** : Et, Lisa Hartwick.

11 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Bien, merci  
12 encore d'être avec nous. Juste pour clarifier  
13 l'enregistrement, vous étiez avec nous hier, vous avez  
14 donné votre déclaration hier, vous être revenues  
15 aujourd'hui pour fournir plus de renseignements?

16 **MME DOROTHY STARR** : Oui, c'est exact.

17 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : OK. Quelle  
18 information voulez-vous ajouter aujourd'hui?

19 **MME DOROTHY STARR** : OK. J'écris depuis  
20 cette réunion à Sagkeeng, Pine Falls. Wendy m'a dit  
21 d'écrire les fois où j'ai essayé de téléphoner à ce  
22 détective, [Détective D]. Et, parfois, bien souvent il ne  
23 rappelle pas. J'ai les fois et tout cela ici, les dates.

24 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Ce sont toutes  
25 les notes que vous avez? Vous avez pris des notes chaque

1 fois?

2 **MME DOROTHY STARR** : Oui.

3 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Oh, excellent.

4 **MME DOROTHY STARR** : Je ne sais pas si vous  
5 avez en besoin, ou ---

6 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Eh bien, pouvez-  
7 vous nous en dire un peu, juste pour la caméra et  
8 l'enregistrement, par exemple, combien de fois avez-vous  
9 essayé de l'appeler, combien de fois n'a-t-il jamais ---  
10 pas répondu?

11 **MME JENNIFER GUIMOND** : Tu n'as qu'à compter  
12 les dates, maman.

13 **MME DOROTHY STARR** : Les dates?

14 **MME JENNIFER GUIMOND** : Les dates où tu as  
15 appelé.

16 **MME DOROTHY STARR** : 7 juillet 2015, et  
17 -- d'accord, 3 juillet 2017. 25 juillet 2017, 27 juillet --  
18 -

19 **MME STEPHANIE STARR** : Il y a aussi le  
20 17 août.

21 **MME DOROTHY STARR** : Oui.

22 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Et ici quelque  
23 part. Oui, c'est écrit, c'est le 17 août. C'est le 18 août.  
24 Jusqu'à maintenant, rien de concret pour me laisser savoir  
25 ce qu'ils font. Les gens ne savent pas ce que c'est que de

1 ne pas savoir ce qui est arrivé à son enfant. C'est ce que  
2 j'ai écrit ici. Et à partir de là -- où en étais-je?

3 **MME STEPHANIE STARR** : 7 juillet.

4 **MME DOROTHY STARR** : C'est la première fois  
5 où j'ai commencé à écrire, 7 juillet 2015.

6 **MME JENNIFER GUIMOND** : Oh oui, 2015.

7 **MME DOROTHY STARR** : Oui.

8 **MME JENNIFER GUIMOND** : Si tu remontes de  
9 l'année 2015 jusqu'à maintenant, tu as eu beaucoup de ---

10 **MME DOROTHY STARR** : Oh, j'ai eu -- il y a  
11 le 25 juillet ---

12 **MME JENNIFER GUIMOND** : (Inaudible).

13 **MME DOROTHY STARR** : 25 juillet, 27 juillet,  
14 29 juillet.

15 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Donc, vous avez  
16 tout depuis 2015?

17 **MME DOROTHY STARR** : Oui. C'est le moment où  
18 j'ai commencé à en garder une trace.

19 **MME STEPHANIE STARR** : Non, en 2017. Elle  
20 n'a pas gardé de trace de tous ses appels avant cela, mais  
21 ---

22 **MME DOROTHY STARR** : Mais, c'est -- ils sont  
23 nombreux.

24 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Dans, ce que nous  
25 pouvons faire, nous pouvons peut-être en faire une

1 photocopie, et je peux vous laisser l'original? Et, je  
2 peux faire une photocopie de cela, et si vous voulez la  
3 même chose, vous gardez vos originaux.

4 **MME STEPHANIE STARR** : Oui.

5 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : D'accord,  
6 excellent. Y a-t-il autre chose que vous aimeriez ajouter?

7 **MME DOROTHY STARR** : Oui, c'est -- OK, c'est  
8 sur ---

9 **MME JENNIFER GUIMOND** : Le dragage de la  
10 Rouge.

11 **MME DOROTHY STARR** : --- dragage de la  
12 Rouge, les gens qui draguent la rivière Rouge. OK, il  
13 s'appelle [K] (phonétique).

14 **MME JENNIFER GUIMOND** : [K]?

15 **MME DOROTHY STARR** : Oui.

16 **MME JENNIFER GUIMOND** : Oh, OK. Il dirigeait  
17 le dragage ---

18 **MME DOROTHY STARR** : Il était -- oui.

19 **MME JENNIFER GUIMOND** : --- de la rivière  
20 Rouge. Il a discuté avec nous lorsque nous faisons la  
21 recherche, notre ---

22 **MME STEPHANIE STARR** : Notre propre  
23 recherche.

24 **MME JENNIFER GUIMOND** : Oui, notre propre  
25 recherche, mais nous l'avons approché quand il nous a vus.

1 Et il nous a aidées. Mais, les fois qu'il a travaillé pour  
2 nous, et que nous avons travaillé avec lui, la police  
3 n'avait jamais vraiment été impliquée dans ses découvertes.  
4 Même si nous avons fait des découvertes, elle ne faisait  
5 pas les mises à jour ni ne ---

6 **MME STEPHANIE STARR** : En gros, elle n'en a  
7 jamais rien su.

8 **MME DOROTHY STARR** : Oui.

9 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Savez-vous quel  
10 genre de découvertes il a faites?

11 **MME JENNIFER GUIMOND** : Il a trouvé un  
12 crâne, un crâne humain, des dents, des cheveux ---

13 **MME STEPHANIE STARR** : Des fusils.

14 **MME JENNIFER GUIMOND** : --- des fusils.

15 **MME DOROTHY STARR** : Oui.

16 **MME JENNIFER GUIMOND** : N'a-t-il pas trouvé  
17 des morceaux de peau ou quelque chose dans le genre? Je ne  
18 sais pas ce qu'il a trouvé.

19 **MME DOROTHY STARR** : De toute façon, ils ont  
20 trouvé pas mal de choses, puis ils ont trouvé un conteneur  
21 qu'ils ont mis là-dedans, et quand la journée s'est  
22 terminée, les policiers le ramassaient, mais pas un mot  
23 après ça.

24 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Ça n'a jamais été  
25 ramassé? Les preuves n'ont jamais été ramassées?

1                   **MME DOROTHY STARR** : Oh, ils les ont prises,  
2                   ou ---

3                   **MME STEPHANIE STARR** : Nous n'en avons  
4                   seulement jamais entendu parler.

5                   **MME DOROTHY STARR** : Mais, on n'en entend  
6                   jamais un mot.

7                   **MME STEPHANIE STARR** : Par exemple, rien  
8                   dans les bulletins de nouvelles, comme, ceci a été trouvé,  
9                   vous savez, juste rien.

10                  **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Et pensez-vous  
11                  que c'est lié, que cette découverte est liée à votre propre  
12                  recherche?

13                  **MME JENNIFER GUIMOND** : Pas vraiment, parce  
14                  que [K] draguait la rivière Rouge depuis huit ans ---

15                  **MME DOROTHY STARR** : Oui.

16                  **MME JENNIFER GUIMOND** : --- neuf ans.

17                  **MME DOROTHY STARR** : Neuf ans.

18                  **MME JENNIFER GUIMOND** : Il cherchait sa  
19                  sœur, mais il n'a jamais eu d'aide, même pas de la police.

20                  **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Donc, vous voyez  
21                  que les policiers ne sont pas -- ne passent pas en revue  
22                  les découvertes que vous avez faites, et qu'ils n'ont pas  
23                  vraiment aidé avec ça?

24                  **MME DOROTHY STARR** : Oui.

25                  **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Je vois.



1                   **MME DOROTHY STARR** : Vous souvenez-vous de  
2                   ces os que vous avez trouvés?

3                   **MME JENNIFER GUIMOND** : Oui, nous avons  
4                   trouvé des os, aussi, pendant nos recherches. Nous les  
5                   avons envoyés, et nous leur avons demandé de les vérifier.  
6                   Nous savons qu'il s'agissait d'un os pelvien humain, parce  
7                   que celui d'un animal est latéral, mais que celui d'un  
8                   humain est comme cela. Nous avons trouvé un morceau sur le  
9                   côté ouest de la rive, le long de l'autre côté, nous avons  
10                  trouvé -- côté est, nous avons trouvé un morceau d'os  
11                  pelvien. Sur le côté ouest de la rive, nous avons trouvé  
12                  des bouts, des morceaux en tout genre d'os coupés. On  
13                  pouvait voir qu'ils avaient été coupés avec ---

14                  **MME STEPHANIE STARR** : Peut-être une scie ou  
15                  autre chose.

16                  **MME JENNIFER GUIMOND** : Pas une scie,  
17                  c'était une coupure propre

18                  **MME STEPHANIE STARR** : Du genre qui  
19                  ressemblait à une hache. Je ne sais pas.

20                  **MME JENNIFER GUIMOND** : Je ne sais pas. Il  
21                  était coupé. C'était une coupure nette. Nous avons commencé  
22                  à rassembler les morceaux, mais ils ont dit que c'était des  
23                  os d'animaux. J'avais tant de photos de toutes ces  
24                  découvertes sur mon téléphone, et mon téléphone s'est  
25                  brisé, alors je n'ai pas pu obtenir cette information. Tous

1 ces morceaux d'os mesuraient -- je ne sais pas. Ils étaient  
2 environ gros comme cela. Nous les avons mis à côté d'un  
3 ruban à mesurer, aussi, ou d'un objet pour montrer à quel  
4 point l'os était gros. Mais, nous avons rassemblé tous les  
5 os et nous les avons donnés à -- qui était-ce, votre  
6 première femme là-bas. [DéTECTIVE A]?

7 **MME DOROTHY STARR** : Oh, la détective?

8 **MME JENNIFER GUIMOND** : Oui, la détective.

9 **MME DOROTHY STARR** : [DéTECTIVE A], oui.

10 **MME JENNIFER GUIMOND** : Elle a pris ces os,  
11 et n'en a plus jamais rien dit après.

12 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : (Inaudible)  
13 après?

14 **MME DOROTHY STARR** : Non.

15 **MME JENNIFER GUIMOND** : Et, il paraît qu'ils  
16 essaient de retirer [K] de la rivière, de l'arrêter.

17 **MME DOROTHY STARR** : Ils l'ont déjà fait.

18 **MME JENNIFER GUIMOND** : Oh, c'est fait?

19 **MME DOROTHY STARR** : C'est pourquoi il ne  
20 peut rien faire cet été.

21 **MME STEPHANIE STARR** : Ils ont arrêté ses  
22 recherches. Ils l'ont empêché.

23 **MME DOROTHY STARR** : Oui, ils l'ont empêché  
24 de retourner à la rivière.

25 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Comment ont-ils

1 fait cela? Ils lui ont seulement dit « Vous ne pouvez pas  
2 y retourner »? Comment cela s'est-il produit?

3 **MME DOROTHY STARR** : Eh bien, l'année avant  
4 l'année dernière, ils étaient déjà après lui. Ils ne  
5 voulaient pas qu'il -- drague la rivière. Mais il a  
6 continué. Et maintenant, cette Bernadette Smith s'est  
7 tournée contre lui aussi.

8 **MME JENNIFER GUIMOND** : Elle s'est tournée  
9 contre lui aussi?

10 **MME DOROTHY STARR** : Oui.

11 **MME JENNIFER GUIMOND** : Parce qu'elle était  
12 censée être sa coordinatrice.

13 **MME DOROTHY STARR** : Oui, mais elle s'est  
14 tournée contre lui, aussi, et s'est ralliée à la police, ou  
15 quelque chose dans le genre. Et -- parce que j'ai parlé à  
16 [K], et je l'ai rencontré plus tôt ce mois-ci. Il a dit  
17 « Je suis désolé, je ne peux le faire. Je ne suis pas  
18 autorisé. » Et c'est là qu'il m'a dit que Bernadette  
19 s'était tournée contre lui pour l'en empêcher, qu'elle  
20 s'était ralliée à d'autres personnes pour l'arrêter de  
21 draguer la Rouge.

22 **MME JENNIFER GUIMOND** : Je me demande  
23 pourquoi.

24 **MME DOROTHY STARR** : Je ne sais pas.

25 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Avez-vous -- je

1       sais que nous en avons parlé un peu hier, avez-vous des  
2       pressentiments sur la raison pour laquelle la police n'a  
3       pas poursuivi quand vous lui avez fourni des éléments de  
4       preuve, et comment vous sentez-vous à ce sujet?

5                   **MME STEPHANIE STARR** : On vient à se méfier  
6       de leur confiance, savez-vous ce que je veux dire? Ils ne  
7       paraissent pas dignes de confiance en aucune chose. On --  
8       c'est difficile. On trouve des preuves comme ça. Pourquoi  
9       ne fait-on rien ou ne dit-on rien, n'est-ce pas? Je veux  
10      dire, ce n'est peut-être pas notre frère, mais ça pourrait  
11      l'être -- si c'est une personne, elle fait peut-être partie  
12      de la famille de quelqu'un.

13                   **MME DOROTHY STARR** : Quelqu'un la cherche.

14                   **MME STEPHANIE STARR** : Pour fermer quelque  
15      chose. Parce qu'il n'y a pas seulement notre frère de  
16      disparu. Il y a beaucoup de gens disparus. Nous avons aussi  
17      un autre cousin avec qui je travaille; sa nièce a disparu  
18      depuis deux semaines maintenant. Donc, je veux dire que ça  
19      se produit bien trop souvent. Et ensuite il n'y a pas --  
20      encore, avec cela, il n'y a pas d'aide reçue, je crois.

21                   **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : C'était ma  
22      prochaine question. Savez-vous si cette enquête, si elle  
23      avance ---

24                   **MME STEPHANIE STARR** : Non. Il dit qu'à sa  
25      connaissance, il n'y a pas grand-chose de fait. Donc, on

1           dirait qu'il s'agit du même genre de situation que nous  
2           traversons. J'ai oublié quel était le nom de sa nièce.  
3           C'est difficile. Je veux dire, la famille souffre. Vous  
4           voyez ce que je veux dire? C'est certain que je me situe  
5           comme membre de leur famille, ils sont tous dehors en train  
6           de chercher, vous savez, vraiment fort.

7                           **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Et de faire tous  
8           les efforts.

9                           **MME STEPHANIE STARR** : Exactement. Et, on  
10          dirait -- on dirait qu'ils ne s'en soucient pas. C'est  
11          comme, oh, ce n'est qu'une autre personne autochtone.  
12          Laissons faire. C'est ce qu'on ressent.

13                          **MME JENNIFER GUIMOND** : Eh bien, quand Chris  
14          a disparu, il y a une autre personne qui a disparu, une  
15          femme (inaudible). Elle a disparu, on a ensuite montré aux  
16          nouvelles les chiens renifleurs, les groupes de recherche,  
17          les hélicoptères.

18                          **MME STEPHANIE STARR** : Mais, elle n'était  
19          pas autochtone.

20                          **MME DOROTHY STARR** : Des semaines. On en  
21          parlait tous les jours.

22                          **MME JENNIFER GUIMOND** : Je me dis « Comment  
23          se fait-il qu'ils n'aient pas fait cela pour Chris? » Vous  
24          savez?

25                          **MME STEPHANIE STARR** : Encore, nous sentons

1 que c'est à cause d'un problème racial.

2 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Mm-hmm.

3 **MME DOROTHY STARR** : C'est cela.

4 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Donc, vous sentez  
5 vraiment une différence ---

6 **MME STEPHANIE STARR** : Oui.

7 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : --- c'est ce que  
8 je comprends?

9 **MME STEPHANIE STARR** : Oui.

10 **MME DOROTHY STARR** : Et puis -- oui, et j'ai  
11 remarqué -- parce que quand je suis retournée à la maison,  
12 j'ai fait quelques arrêts pour voir des personnes  
13 autochtones disparues, et elles étaient encore disparues.  
14 On n'en a jamais entendu parler aux nouvelles, mais je les  
15 avais vues sur des affiches. Mais, c'est probablement parce  
16 que les familles posaient les affiches, et qu'elles ne  
17 s'expliquaient pas aux médias. Je ne le découvre pas par  
18 les nouvelles, hein? Je le découvre par des affiches comme  
19 cela, des affiches faites maison.

20 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : C'est ce que nous  
21 voulons avec cette Enquête, n'est-ce pas, de voir la  
22 tendance, et comment c'est possible. Il y a un problème.  
23 Donc, nous voulons voir -- nous voulons l'améliorer, nous  
24 voulons voir comment cela touche les gens. Et c'est  
25 pourquoi votre déclaration est si importante, n'est-ce pas?

1                   **MME DOROTHY STARR** : Mm-hmm.

2                   **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Est-ce qu'il y a  
3                   autre chose que vous savez au sujet de l'enquête et dont  
4                   vous voudriez parler aujourd'hui? Comme, le fait qu'elle  
5                   n'a pas été gérée par l'institution, l'institution  
6                   policière, ou toute autre institution à laquelle vous avez  
7                   eu affaire lors de vos recherches?

8                   **MME DOROTHY STARR** : Je pense que la seule  
9                   qui était là pendant que nous faisons des recherches était  
10                  Jill, hein?

11                  **MME STEPHANIE STARR** : Jill des nouvelles.

12                  **MME DOROTHY STARR** : Radio-Canada.

13                  **MME STEPHANIE STARR** : Elle était des  
14                  nouvelles, oui. Elle a interrogé ma mère quelquefois, par  
15                  exemple au sujet de l'incident de la disparition de Chris.

16                  **MME DOROTHY STARR** : Et, c'est la seule  
17                  fois, une très courte ---

18                  **MME JENNIFER GUIMOND** : Un bref ---

19                  **MME DOROTHY STARR** : Oui.

20                  **MME STEPHANIE STARR** : Qu'il était disparu,  
21                  mais ---

22                  **MME DOROTHY STARR** : Et, après ça, c'était  
23                  cette journée-là, un soir, peu importe, et c'est tout. On  
24                  n'entend plus rien.

25                  **MME JENNIFER GUIMOND** : Oui, parce que,

1       comme je l'ai dit, je ne regarde pas les nouvelles. Mais,  
2       encore là, jamais -- quand je regarde les nouvelles, je ne  
3       vois rien, comme, l'annonce d'une disparition, ou -- vous  
4       savez, comment sont les nouvelles. Elles sont brèves. Mais,  
5       même pas un signe pour dire « telle famille cherche un  
6       membre de sa famille », ni rien, vous savez? Ne serait-ce  
7       qu'un bref bulletin de nouvelles à ce sujet. Mais rien.

8                   **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Et, je vois aussi  
9       que vous avez apporté une photo.

10                  **MME JENNIFER GUIMOND** : Oui, voici Chris.  
11       C'est celle-ci que nous avons affichée. Nous en avons mis  
12       partout dans les rues, et elles ont toutes été arrachées.

13                  **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : C'est ce que vous  
14       mentionniez hier, lorsque vous disiez qu'elles étaient  
15       toutes ---

16                  **MME JENNIFER GUIMOND** : Oui. Affichées  
17       partout. Chaque poteau. Mais, elles étaient parties sur  
18       chaque poteau. Donc, peut-être que cela tombait sur les  
19       nerfs de quelqu'un qui ne pouvait plus supporter de voir  
20       son visage, peut-être. Oui, je ne sais pas.

21                  **MME STEPHANIE STARR** : Il y avait de la  
22       culpabilité, quelque chose, quelque chose de connu.

23                  **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Pouvons-nous la  
24       garder pour nos archives ou voulez-vous que nous en  
25       fassions une photocopie?



1                   **MME STEPHANIE STARR** : Nous préférons garder  
2 l'exemplaire en couleur. Si vous pouviez faire une  
3 photocopie?

4                   **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Bien sûr. Bien  
5 sûr. Je ferai donc une photocopie ---

6                   **MME STEPHANIE STARR** : C'est notre seul  
7 exemplaire en couleur que nous avons de cette photo en ce  
8 moment.

9                   **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : D'accord,  
10 excellent. J'en ferai donc une photocopie.

11                   **MME STEPHANIE STARR** : OK.

12                   **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Merci beaucoup  
13 d'avoir transmis cette information. Je pense que c'est  
14 vraiment bien que nous puissions voir Chris aussi. Donc,  
15 pour nous ---

16                   **MME STEPHANIE STARR** : Oui. Eh bien, c'est  
17 important parce qu'il n'est pas seulement un nom.

18                   **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Exactement. C'est  
19 pourquoi c'est important pour nous d'avoir aussi une photo.

20                   **MME STEPHANIE STARR** : Exactement.

21                   **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Merci de l'avoir  
22 apportée aujourd'hui. Je pense que c'est important.

23                   **MME STEPHANIE STARR** : Oui.

24                   **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Je me demandais  
25 s'il y avait autre chose dont vous voudriez discuter

1           aujourd'hui, à propos de toutes les choses dont nous avons  
2           parlé hier? S'il y a autre chose que vous aimeriez  
3           ajouter? Je suis ici pour vous, et nous pouvons prendre  
4           tout le temps dont vous avez besoin. Si vous avez pensé  
5           entre hier et aujourd'hui à quelque chose dont vous  
6           aimeriez parler, nous sommes là pour vous.

7                           **MME DOROTHY STARR** : (Inaudible) J'avais  
8           oublié ce que j'avais écrit, et au sujet du dragage de la  
9           Rouge.

10                           **MME JENNIFER GUIMOND** : Aussi, si je m'en  
11           vais aujourd'hui et si je reviens demain, demain soir, si  
12           je reviens pour jeudi, je pense à apporter cette ---

13                           **MME STEPHANIE STARR** : Carte.

14                           **MME JENNIFER GUIMOND** : Nous avons une  
15           carte de la ville où j'ai indiqué les zones où nous  
16           faisons des recherches. Si je pouvais l'apporter, peut-  
17           être pourriez-vous en faire une photocopie?

18                           **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Oui. C'est  
19           possible.

20           -- tout à fait, nous pouvons le faire.

21                           **MME JENNIFER GUIMOND** : OK. J'apporterai  
22           cela jeudi.

23                           **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Je pense que ce  
24           qui serait peut-être le plus efficace est que je vous donne  
25           mon numéro de téléphone cellulaire. C'est seulement que je

1 ne sais pas si je serai dans les alentours. Je ne sais pas  
2 ce qui serait le mieux.

3 **MME LISA HARTWICK** : Moi aussi. Vous savez  
4 quand nous sommes allées à cette table à l'arrière, il y  
5 avait le bureau d'enregistrement à l'avant, et nous avons  
6 ensuite parlé à, je pense que c'était Michelle à l'arrière?  
7 Ce serait probablement -- si nous ne sommes pas  
8 disponibles, de parler avec elle. Elle pourra faire la  
9 photocopie et la mettre dans la déclaration. OK?

10 **MME JENNIFER GUIMOND** : OK.

11 **MME LISA HARTWICK** : Je suis certaine qu'on  
12 nous le fera savoir. Maintenant qu'on vous connaît un peu,  
13 on nous connaît en association avec vous.

14 **MME JENNIFER GUIMOND** : Ça pourrait  
15 fonctionner.

16 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : OK. Excellent.  
17 Oui.

18 **MME DOROTHY STARR** : C'était les principales  
19 choses que j'avais oubliées hier.

20 **MME JENNIFER GUIMOND** : Comme je vous l'ai  
21 dit, chaque jour où votre esprit s'éclaircit, et que vous  
22 vous rappelez quelque chose. Vous pouvez encore vous  
23 rappeler quelque chose ce soir en arrivant à la maison.  
24 Tout comme hier, tout commence à revenir, des choses que  
25 nous aurions pu dire. Mais, c'est -- et demain nous

1           reviendrons. Vous n'avez qu'à laisser votre esprit  
2           s'éclaircir.

3                       **MME DOROTHY STARR** : Aussi, si je me  
4           rappelle certaines choses, je vais les écrire.

5                       **MME JENNIFER GUIMOND** : Oui. Et ensuite,  
6           vous pouvez les envoyer. Si vous ne pouvez les voir, ils  
7           verront ce que vous avez écrit, ou ce que vous vouliez  
8           dire.

9                       **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Oui. Nous sommes  
10          ici jusqu'à vendredi. Si quoi que ce soit vous revient dont  
11          vous aimeriez nous faire part, nous sommes ici. Après cela,  
12          nous serons parties, je ne serai plus à Winnipeg, mais nous  
13          avons du personnel à Winnipeg. C'est aussi possible de  
14          communiquer avec eux. Ils seront ici. Nous ne serons pas au  
15          Radisson, mais je crois qu'ils seront capables de  
16          communiquer avec vous et de vous rencontrer aussi.

17                      **MME LISA HARTWICK** : Il devrait assurément y  
18          avoir quelqu'un qui assure le suivi de l'équipe. Pas  
19          seulement moi, mais quelqu'un. Nous en avons parlé ce matin  
20          dans notre réunion, qu'il y aurait un suivi après coup.  
21          Donc...

22                      **MME JENNIFER GUIMOND** : OK.

23                      **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Si vous avez  
24          toute autre question, n'importe quoi que vous vouliez -- je  
25          sais que nous irons faire des photocopies, mais n'importe

1           quoi que vous voudriez, encore, nous partager sur n'importe  
2           quel sujet, auquel vous avez pensé et dont vous aimeriez  
3           nous faire part? Était-ce tout pour aujourd'hui?

4                       **MME DOROTHY STARR** : C'était les choses que  
5           j'avais oubliées hier.

6                       **MME STEPHANIE STARR** : Qu'en est-il de la  
7           chose que tu as mentionnée en bas, ce qu'ils lui ont fait?

8                       **MME DOROTHY STARR** : Oh, OK. Je restais  
9           encore -- sur l'avenue Manitoba à cette époque. C'était il  
10          y a longtemps. Il y a eu un jour où Chris parlait à son  
11          oncle Cliff -- est-ce de cela que tu parles?

12                      **MME STEPHANIE STARR** : Je le pense.

13                      **MME DOROTHY STARR** : Au sujet de l'eau?

14                      **MME JENNIFER GUIMOND** : Oui, au sujet de  
15          l'eau.

16                      **MME DOROTHY STARR** : Oui. Apparemment, les  
17          policiers l'avaient battu, il a donc dû faire semblant  
18          d'être inconscient. Quand ils ont cru qu'il était  
19          inconscient, ils l'ont jeté dans la rivière.

20                      **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Savez-vous qui a  
21          fait cela?

22                      **MME DOROTHY STARR** : Des policiers.

23                      **MME JENNIFER GUIMOND** : Il ne savait pas  
24          quel numéro de badge, parce qu'il ne ---

25                      **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Oh, c'est

1 terrible.

2 **MME JENNIFER GUIMOND** : Je viens tout juste  
3 de l'apprendre aussi moi-même. Elle reste là-bas avec eux,  
4 je suis à la maison, hein?

5 **MME STEPHANIE STARR** : Il y a des fois où il  
6 revenait à la maison, comme quand il se faisait ramasser  
7 quelque part -- comme je l'ai dit, il avait un problème de  
8 dépendance avant. De temps à autre, il se faisait prendre  
9 par la police. Il revenait plus tard ---

10 **MME DOROTHY STARR** : Tout meurtri.

11 **MME STEPHANIE STARR** : --- meurtri, comme  
12 s'il s'était fait battre. Je veux dire, je pense qu'il y a  
13 beaucoup de traitement injuste et de traitement non  
14 nécessaire.

15 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Selon vous, c'est  
16 arrivé souvent?

17 **MME STEPHANIE STARR** : Oui, plus qu'à une  
18 occasion.

19 **MME DOROTHY STARR** : Oui. Oh, oui.

20 **MME STEPHANIE STARR** : De la main de la  
21 police.

22 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Y a-t-il --  
23 n'est-il jamais allé voir la police?

24 **MME STEPHANIE STARR** : Non, il la laissait  
25 tranquille. Il ne voulait pas s'en occuper. Juste prendre

1 les coups et laisser faire ensuite.

2 **MME DOROTHY STARR** : Oui, parce qu'il savait  
3 que ça ne le mènerait nulle part.

4 **MME STEPHANIE STARR** : Exactement.  
5 Exactement. Alors, c'est ce sentiment. Il serait acculé et  
6 ensuite, vous savez, il n'y aurait pas de justice pour lui,  
7 n'est-ce pas? Parce qu'on se bat contre la justice. Donc  
8 je veux dire -- mais, c'était à plus d'une occasion, c'est  
9 certain, où ils l'ont battu.

10 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Savez-vous si  
11 cela s'est passé longtemps avant le 7 avril 2015?

12 **MME STEPHANIE STARR** : Oh, oui. Oh, oui.  
13 Cela se produisait à plusieurs reprises.

14 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : À plusieurs  
15 reprises? Avez-vous des souvenirs si cela s'est produit  
16 avant le 7 avril 2015?

17 **MME STEPHANIE STARR** : Seulement qu'il  
18 revenait meurtri ou qu'il avait vraiment mal. Il ne  
19 montrait pas les bleus sur son dos ni autre chose, mais on  
20 le savait qu'il ne bougeait pas comme d'habitude.

21 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Donc, vous ---

22 **MME STEPHANIE STARR** : Cela, encore, ce sont  
23 des choses comme ça, qui font qu'on ne veut pas avoir  
24 confiance en la police ici. On perd la foi en des choses  
25 comme cela, ça rend les choses difficiles. Ça rend les

1 choses difficiles pour nous de leur demander de l'aide et  
2 d'en attendre à cause de ces situations.

3 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : J'ai peut-être  
4 quelques autres questions. Vous avez mentionné que cela se  
5 produisait, et que cela s'était produit pas longtemps avant  
6 sa disparition?

7 **MME DOROTHY STARR** : Oui.

8 **MME STEPHANIE STARR** : C'était bien  
9 longtemps avant même. Occasionnellement, il se faisait  
10 battre.

11 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Vous souvenez-  
12 vous de la dernière fois où c'est arrivé? Avez-vous ---

13 **MME STEPHANIE STARR** : Pas une date précise,  
14 non, non. Quelque chose comme ça, je n'en gardais pas de  
15 trace, des jours ou des choses qui se produisaient. Mais,  
16 oui, ça ne devrait pas s'être produit.

17 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Non, ça ne  
18 devrait pas s'être produit. La violence est ---

19 **MME STEPHANIE STARR** : Quelque chose comme  
20 cela, non. Ils sont censés être là pour aider ---

21 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Exactement.

22 **MME STEPHANIE STARR** : --- pas blesser.

23 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Ça ne devrait pas  
24 s'être produit. Je suis désolée de l'apprendre, parce que  
25 c'est difficile de perdre sa confiance dans une



1 institution.

2 **MME STEPHANIE STARR** : Je garantis qu'il  
3 n'est pas le seul à qui cela est arrivé. Il n'est pas le  
4 premier.

5 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : C'est ce sur quoi  
6 nous nous penchions aussi. C'est important d'avoir cette  
7 information.

8 **MME DOROTHY STARR** : Mon autre fille  
9 attendait l'autobus sur la quatrième et (inaudible) pour  
10 aller vers (inaudible). Elle était sur son téléphone  
11 cellulaire. À l'arrêt de bus, il y avait un Autochtone, et  
12 deux policiers sont arrivés. J'imagine que quelqu'un les  
13 avait appelés pour se plaindre de lui. Ils ont commencé à  
14 le battre. J'imagine que l'un des policiers a pensé que  
15 Bobbie prenait des photos de la scène, puis le bus est  
16 arrivé, et le policier s'en allait vers elle. Elle a sauté  
17 dans le bus. Beaucoup de choses comme cela se produisent.

18 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : C'est ce que nous  
19 essayons -- parce que c'est inacceptable, c'est pourquoi  
20 nous essayons de voir ce qu'il se produit, et ce que nous  
21 pouvons faire pour un meilleur avenir. N'est-ce pas? C'est  
22 l'idée. Nous apprenons qu'il y a beaucoup de problèmes ---

23 **MME STEPHANIE STARR** : Ils sont -- oui, il y  
24 a définitivement des problèmes.

25 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : --- il y a des

1 problèmes, et ces événements ne se sont pas produits qu'une  
2 seule fois. Je crois que c'est ce qu'on apprend depuis  
3 hier. Je crois qu'il est vraiment important que vous nous  
4 en fassiez part aussi.

5 **MME DOROTHY STARR** : Oui. Oui, je n'ai plus  
6 confiance en eux.

7 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Pardon?

8 **MME DOROTHY STARR** : J'ai dit, je n'ai plus  
9 du tout confiance en eux. Seulement plus foi en eux.

10 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Je comprends.  
11 S'il y a autre chose que vous aimeriez nous raconter,  
12 dites-le-nous. Nous sommes là. Si c'est ce que vous vouliez  
13 nous transmettre aujourd'hui, et bien, merci beaucoup. Je  
14 vais faire une photocopie, si c'est correct pour vous. Vous  
15 pouvez aller en bas avec Lisa. Je vais aller faire quelques  
16 photocopies et je vous redonnerai les originaux.

17 **MME STEPHANIE STARR** : OK. Oui, parce que  
18 nous aimerions garder nos propres dossiers.

19 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Bien sûr. Bien  
20 sûr. Pour nous, c'est très utile d'avoir cette information.

21 **MME STEPHANIE STARR** : Bien sûr, oui.

22 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : Et, encore, pour  
23 voir Chris, à quoi il ressemble, d'avoir une photo de lui.  
24 Donc, oui, d'accord. Excellent. Donc, si c'est bon pour  
25 vous, et si vous n'avez plus d'autres questions,

1 j'arrêterai l'enregistrement. Nous pourrons faire les  
2 photocopies et vous pouvez rester avec Lisa.

3 **MME STEPHANIE STARR** : OK. Encore merci.

4 **MME MARIE-AUDREY GIRARD** : C'est Marie-  
5 Audrey. Nous arrêtons l'enregistrement. Il est 12 h 17.

6 --- Levée de la séance à 12 h 17

7

8

ATTESTATION DE LA DACTYLO-DICTAPHONISTE JUDICIAIRE\*

Je, Shirley Chang, transcriptrice judiciaire, certifie par la présente que j'ai transcrit ce qui précède et qu'il s'agit d'une transcription authentique et fidèle de la version audio fournie.



Shirley Chang

28 février 2018

\*Cette attestation renvoie à la transcription originale en anglais.

